

An die
Gemeinde Karneid
39053 Karneid

Spett.le
Comune di Cornedo all'Isarco
39053 Cornedo all'Isarco

**GESUCH UM ZULASSUNG ZUM
AUSWAHLVERFAHREN ZUR BESETZUNG
VON 1 STELLE AUF BESTIMMTE ZEIT ALS
SPEZIALISIRTER ARBEITER, 4. F.E.,
VOLLZEIT, ORGANISATIONSEINHEIT
GEMEINDEBAUHOF**

**DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA
SELEZIONE PER L'OCCUPAZIONE DI 1
POSTO A TEMPO DETERMINATO PER UN
OPERAIO SPECIALIZZATO, 4^A QUALIFICA
FUNZIONALE, A TEMPO PIENO, UNITÀ
ORGANIZZATIVA CANTIERE COMUNALE**

Alle im vorliegenden Zulassungsgesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen sowie die beigelegten Unterlagen sind den Bestimmungen des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000, unterworfen und nicht der Wahrheit entsprechende Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des genannten Einheitstextes strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, die aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurde.**

Tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione ed i documenti allegati, soggiacciono alle disposizioni di cui al Testo unico approvato con decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del medesimo Testo unico. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**

| <i>ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN</i> | <i>SEZIONE DATI PERSONALI</i> |
|---|---|
| Vorname | nome |
| Nachname | cognome |
| geboren in | nato/a a |
| am | il |
| wohnhaft in | residente a |
| PLZ (Provinz | C.A.P. (provincia |
| Straße Nr. | via n. |
| Tel. | tel. |
| Handy | cellulare |
| Fax | fax |
| E-Mail | e-mail |
| Steuernummer | codice fiscale |
| <ul style="list-style-type: none"> Der/Die Unterfertigte beabsichtigt, mit der Gemeindeverwaltung im Rahmen dieses Verfahrens ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: | <ul style="list-style-type: none"> Il/La sottoscritto/a intende comunicare con l'Amministrazione comunale esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: |
| PEC | PEC |

| ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN | SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO |
|--|---|
| Der/die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung: | Il/La sottoscritto/a dichiara sotto la propria responsabilità: |
| <p>Ich bin</p> <ul style="list-style-type: none"> italienische/r Staatsbürger/in. Bürger/in des folgenden EU-Staates im Sinne von Art. 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 6. August 2013 bezüglich Staatsbürgerschaftsnachweis im Besitz folgender Voraussetzung zu sein:..... | <p>di essere</p> <ul style="list-style-type: none"> cittadino/a italiano/a cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea di possedere riguardo al requisito della cittadinanza la seguente condizione prevista dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97 |
| <p>Ich bin</p> <ul style="list-style-type: none"> nicht gebunden verheiratet | <p>di essere</p> <ul style="list-style-type: none"> di stato libero coniugato/a |
| <p>Ich habe</p> <ul style="list-style-type: none"> keine Kinder. Kinder (bitte Anzahl angeben). <p>Alter</p> | <p>di</p> <ul style="list-style-type: none"> non avere figli avere figli (indicare il numero) <p>età</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen. | <ul style="list-style-type: none"> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di |
| <ul style="list-style-type: none"> Gegen mich liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor, die das dauernde oder zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter mit sich bringen. | <ul style="list-style-type: none"> di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici |
| <ul style="list-style-type: none"> Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln). | <ul style="list-style-type: none"> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione, in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile |
| <ul style="list-style-type: none"> Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich. | <ul style="list-style-type: none"> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira |
| <p>Ich bin im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises</p> | <p>di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo</p> |
| <p style="text-align: center;">A B</p> | <p style="text-align: center;">C D</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Ich bin im Besitz des Führerscheins der Kategorie erlangt am | <ul style="list-style-type: none"> di essere in possesso della patente di guida di tipo conseguita in data |

| | |
|---|---|
| <p>Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes ist die folgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> • abgeleistet • zurückgestellt • befreit • untauglich <p>Zeitraum des effektiv geleisteten</p> <ul style="list-style-type: none"> • Militärdienstes oder • Zivildienstes <p>von bis</p> | <p>di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di servizio civile, nella seguente posizione:</p> <ul style="list-style-type: none"> • assolto • rinviato • esentato • riformato <p>periodo del servizio</p> <ul style="list-style-type: none"> • militare o • civile effettivamente prestato <p>dal al</p> |
| <p>Ich möchte die Prüfungen in folgender Sprache ablegen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Italienisch • Deutsch | <p>di voler sostenere le prove d'esame in lingua</p> <ul style="list-style-type: none"> • italiana • tedesca |
| <p>Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeitsrechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden):</p> <ul style="list-style-type: none"> • JA • NEIN | <p>di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità):</p> <ul style="list-style-type: none"> • SI • NO |
| <ul style="list-style-type: none"> • Aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit: | <ul style="list-style-type: none"> • di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame: |
| <p>Adresse des Bewerbers bzw. der Bewerberin für allfällige Mitteilungen (falls diese nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt):</p> <p>Straße Nr.</p> <p>Ort PLZ</p> <p>Tel. Fax</p> <p>E-Mail</p> | <p>Recapito dell'aspirante per eventuali comunicazioni, se diverso da quello di residenza:</p> <p>via n.</p> <p>località C.A.P.</p> <p>tel. fax</p> <p>e-mail</p> |

| <u>AUSBILDUNGSNACHWEISE</u> | <u>TITOLI DI STUDIO</u> |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Ich bin im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises: | <ul style="list-style-type: none"> • di essere in possesso del seguente titolo di studio: |
| <p>1)</p> <hr/> <p style="text-align: center;">titolo di studio - Studententitel</p> <hr/> <p style="text-align: center;">rilasciato da (indicare indirizzo) - ausgestellt von (Adresse angeben)</p> <p>nell'anno - im Jahr _____ valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl _____</p> <p>durata legale del corso di laurea ___ 3 anni ___ 4 anni ___ 5 anni gesetzliche Dauer des Studienganges ___ 3 Jahre ___ 4 Jahre ___ 5 Jahre</p> | |

| |
|--|
| |
|--|

| <u>DIENT BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN</u> | | <u>SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</u> | | | | | | | | |
|--|--|--|--------------------|-------------|-----------|--|--|--------------|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet. | | <ul style="list-style-type: none"> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni | | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Ich habe bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt: | | <ul style="list-style-type: none"> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni: | | | | | | | | |
| ente pubblico (indicare sede öffentliche Körperschaft (Sitz angeben)) | profilo professionale e qualifica funzionale Berufsbild und Funktionsebene | tempo pieno Vollzeit | part-time Teilzeit | ore Stunden | dal - vom | | | al - bis zum | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

| <u>ARBEIT IN DER PRIVATWIRTSCHAFT</u> | | <u>SERVIZI PRESTATI PRESSO PRIVATI</u> | | | | | | | | |
|---|--|--|--------------------|-------------|-----------|--|--|--------------|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ich habe folgende Dienste geleistet: | | <ul style="list-style-type: none"> di aver prestato i seguenti servizi: | | | | | | | | |
| (Arbeitgeber, Berufsbild, Dienstrang, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes angeben) | | (elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e fine servizio) | | | | | | | | |
| ditta/ente (indicare sede e indirizzo) Firma/Körperschaft (Sitz und Adresse angeben) | inquadramento e titolo di studio Berufsbild und Diplom | tempo pieno Vollzeit | part-time Teilzeit | ore Stunden | dal - vom | | | al - bis zum | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |

| <u>WEITERE HINWEISE</u> | <u>ALTRE INDICAZIONI</u> |
|---|--|
| Ich erkläre außerdem Folgendes: | Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre quanto segue: |
| (Geben Sie hier weitere Umstände oder Einzelheiten zu den oben angeführten Daten, die Sie für eine bessere Bewertung Ihrer Stellung für nützlich halten, klar und deutlich an.) | (indicare in modo chiaro altre circostanze o specificazioni ai punti di cui sopra che dovesse reputare utili ai fini di una più precisa valutazione della Sua posizione) |
| | |

| ABSCHNITT UNTERLAGEN | SEZIONE DOCUMENTAZIONE |
|---|---|
| Dem Gesuch lege ich folgende Unterlagen bei: | Alla domanda viene allegata la seguente documentazione: |
| <ul style="list-style-type: none"> Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in einem verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)* *nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung. | <ul style="list-style-type: none"> certificazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)* *di data non anteriore a 6 mesi ed in originale. |
| <ul style="list-style-type: none"> Lebenslauf laut „Europass-Vorlage“ | <ul style="list-style-type: none"> curriculum vitae "modello Europass" |
| <ul style="list-style-type: none"> Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt). | <ul style="list-style-type: none"> fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC). |
| Folgende Unterlagen befinden sich bereits im Besitz des Personalamtes, weil sie anlässlich vorgelegt wurden:..... | La seguente documentazione si trova già in possesso dell'Ufficio personale, in quanto è stata esibita nella sotto indicata occasione:..... |

Datenschutzerklärung im Sinne der EU-Verordnung 2016/679

Alle Daten, die in diesem Gesuch angegeben sind, werden unter Beachtung der Datenschutzbestimmungen (EU-Verordnung 2016/679 – Schutz der Vertraulichkeit der personenbezogenen Daten) verarbeitet und dürfen nur anderen öffentlichen Körperschaften übermittelt werden, die aus verschiedenen Gründen am Verfahren beteiligt sind. Inhaberin der Verarbeitung Ihrer Daten ist die Gemeinde Karneid. Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Dr. Martin Oberhofer. Die Angabe der Daten ist unerlässlich, um das Verwaltungsverfahren abwickeln zu können. Bei Verweigerung der Daten können die Ansuchen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Nach Maßgabe der EU-Verordnung 2016/679 ist der/die Antragsteller/in dazu berechtigt, die Einsicht in seine/ihre Daten sowie Auszüge und Informationen über die Daten zu verlangen. Sind die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben, kann er/sie ferner deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung verlangen.

Data - Datum

Informativa ai sensi del "Codice in materia di protezione dei dati personali" (Regolamento UE 2016/679)

Tutti i dati di cui alla presente domanda sono trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal "Codice in materia di protezione dei dati personali" (decreto legislativo n. 196/2003 nonché Regolamento UE 2016/679 – Protezione dei dati personali, tutela della riservatezza dei dati personali) e potranno essere comunicati solo ad altri enti pubblici coinvolti a vario titolo nell'ambito del procedimento. Il titolare del trattamento dei Suoi dati è il Comune di Cornedo all'Isarco. Responsabile del trattamento dei dati personali è il dott. Martin Oberhofer. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7, 8, 9 e 10 del decreto legislativo n. 196/2003 la persona richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Erklärenden
(in presenza del/della dependente addetto/a)
(in Gegenwart des/der zuständigen Bediensteten)

Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/die BewerberIn das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie eines gültigen Personalausweises beilegen.

Da apporsi in presenza del/della dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento di identità.

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.

Data - Datum

(Firma del/la dipendente addetto/a)
Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten)